

## Table des matières

### VOLUME 1

Sommaire	5
Préface	7
Remerciements	9
Introduction	11
I. Le monde égéen au temps de Démosthène	11
II. Chronologie des événements	12
Athènes avant les guerres médiques : 600-490	12
Des guerres médiques à la guerre du Péloponnèse : 490-432	12
La guerre du Péloponnèse : 431-404	13
De l'hégémonie spartiate à l'hégémonie thébaine : 404-361	13
L'avènement et l'ascension de Philippe II : 360-348	14
La paix de Philocrate : 348-346	15
La paix de Philocrate en jugement : 346-343	17
Le triomphe et la fin de Philippe II : 342-336	18
Après Chéronée, les dernières années de Démosthène : 338-322	19
III. Démosthène, Eschine et la paix de Philocrate	20
La paix de Philocrate	20
La Macédoine avant Philippe	22
Amyntas III	25
Alexandre II	25
Perdiccas III	26
L'accession au pouvoir de Philippe	27
La guerre d'Amphipolis	30
La troisième guerre sacrée	31
La Thrace	33
La <i>Première Philippique</i>	34
La chute d'Olynthe et la perte de l'Eubée	36
Les premières négociations	37
Les « partis » athéniens	38
Premiers échanges	40
La première ambassade	42
Première rencontre avec Philippe	43
Les séances de l'Assemblée des 18 et 19 Élapheboliôn	45
La deuxième ambassade : les serments	48
Coupables retards ?	49
Deuxième rencontre avec Philippe	50
Démosthène seul contre tous	51
La séance de l'Assemblée du 16 Skirophoriôn	52

La troisième (et la quatrième) ambassade	54
Récusations	54
Le désastre de la Phocide	54
La procédure contre Eschine	56
La reddition de comptes d'Eschine	56
La procédure	57
Les logistes ou les euthynes ?	58
Le procès contre Timarque	59
Examen des orateurs	60
Invincible renommée !	61
Les suites de la paix de Philocrate	62
Entre espoir et défiance	62
Réviser la paix ?	63
Coupables ou innocents ?	64
Eschine	65
Démosthène	68
<b>IV. Le discours</b>	74
Le plan	74
Plan détaillé	75
❖ Exorde : § 1-2.	75
❖ Partition : § 3-8.	75
❖ Exposition préparatoire	76
❖ Première partie : § 29-178. Narration et confirmation mêlées	76
❖ Deuxième partie : § 179-340. Épilogue développé	84
❖ Péroraison : § 341-343	92
Plan rhétorique	92
Plan « psychologique »	93
Composition circulaire	97
L'exemple d'Homère	97
Eschine avant et après	99
Hystéron-protéron	102
Plaidoirie et publication	104
Publication ou non ?	104
Une ébauche ?	104
Un discours très – voire trop – long	106
Un discours préparé, mais non, ou peu, révisé ?	107
Un discours révisé et publié	111
La condamnation de Philocrate	111
Anticipations et répliques	112
Démosthène sans voix	113
L'affaire de l'Olynthienne	118
Plaidoirie simplifiée et publication sophistiquée ?	121
Plan sophistiqué	121
Sophistication et auditoire	123
Un public exercé	124
Affronter le chahut	127
<b>V. Le style de Démosthène</b>	129
Oralité et écriture	129

<i>Lexis graphikē et lexis agōnistikē</i>	129
Où situer Démosthène ?	136
Abondance et rapidité	137
<i>Contre Midias</i> : § 215-216	138
<i>Sur les forfaitures de l'ambassade</i> : § 218-219	141
Démosthène inclassable	143
Abondance : les figures de répétition	145
Typologie sommaire	147
Jeux de mots	148
Polyptote	148
Dérivation	149
Paronomase	149
Synonymie	150
Répétitions contiguës	151
Palilogie	152
Anadiplose	152
Répétitions intermittentes	154
Épanaphore	154
Antistrophe	155
Symploque	156
Répétitions parenthétiques	157
Épanalepse, épanadiplose ou cercle (κύκλος), anastrophe	157
Expliquer, clarifier, insister	159
Répéter pour organiser	163
Répétitions libres, mais liées	163
Répétition et composition circulaire	166
§ 1 : une phrase sans fin ?	167
§ 189 : « bonnet blanc et blanc bonnet »	171
Rapidité : l'hypophore	174
Une définition complexe	175
Hypophore et procatalepse	175
Une ou deux figures ?	176
La forme interrogative	178
Joute verbale ou délibération ?	179
Hypophore et dialogisme	179
Le dialogisme	180
<i>Subiectio</i> ou <i>sermocinatio</i> ?	181
<i>Subiectio</i> et <i>sermocinatio</i>	184
La procatalepse ( <i>subiectio</i> )	186
Les parties de la procatalepse	186
L'explication du Pseudo-Hermogène	187
La protase et la contre-protase	190
L'objection, ou « hypophore »	191
Simple assertion	191
Questions-réponses	192
Apostrophe	193
La réfutation, ou « contre-hypophore »	195
Instance, antiparastase et action virulente	195

Deux réfutations valent mieux qu'une	197
Le dialogisme ( <i>sermocinatio</i> )	199
§ 229-231 : un dialogue théâtral	200
§ 320-324 : Philippe soliloque	203
L'hypophore : théorie et pratique	204
<b>VI. Texte grec, traduction et commentaire</b>	206
Le texte grec	206
L'apparat critique	207
<i>Scriptio plena</i> et <i>scriptio elisa</i>	209
Ponctuation et typographie	212
Orthographe	215
Sigles et numéros	218
La traduction et le commentaire	221
<b>Plaidoyer politique (XIX) : Sur les forfaitures de l'ambassade</b>	223
<b>Sigla</b>	225
Fragmenta papyracea	225
Codices veteres (vel vetustissimi)	225
Codex vetustus	225
Codices recentiores	225
Notae	225
Editiones	225
<b>ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΠΑΡΑΠΡΕΣΒΕΙΑΣ</b>	226
<b>Sur les forfaitures de l'ambassade</b>	227
[Exorde]	227
[Partition]	227
[Exposition préparatoire]	229
[Première partie : narration et confirmation]	235
[Deuxième partie : épilogue développé]	281
[Péroraison]	335

## VOLUME 2

<b>Commentaire</b>	337
Exorde : § 1-2	337
Partition (annonce du plan) : § 3-8	345
Exposition préparatoire : § 9-28 (composition circulaire : ABCCBA)	355
(A) Eschine « avant » et « après » : § 9-11	355
(B) Eschine imposteur : § 12-13	360
(C) Eschine et Philocrate « avant » : § 13-14	362
(C) Eschine et Philocrate « après » : § 15-16	363
(B) Eschine imposteur : § 17-24	368
(A) Eschine « avant » et « après » : § 25-28	380
Première partie (narration et confirmation mêlées) : § 29-178	385
Faux rapports et mauvais conseils d'Eschine : § 29-97	385
Eschine agent de Philippe : § 29-71 (composition circulaire : ABBA)	385

Ⓐ Eschine et Philippe : § 29-30	385
Ⓑ Eschine et Philocrate : § 31-46	
Le retour de la deuxième ambassade (composition circulaire : abcdcba)	388
Ⓐ Démosthène contre les traîtres : § 31-33	388
Ⓑ Démosthène bâillonné : § 34-35	395
Ⓒ Les impostures d'Eschine : § 35	396
Ⓓ Les lettres de Philippe : § 36-41	398
Ⓒ Les impostures d'Eschine : § 42-44	404
Ⓑ Démosthène bâillonné : § 45	408
Ⓐ Démosthène contre les traîtres : § 45-46	409
Ⓑ Eschine et Philocrate : § 47-63	
Le complot derrière le désastre de la Phocide	
Le décret de Philocrate, les promesses d'Eschine, les lettres de Philippe : § 47-56 (composition circulaire : abcdadcba)	411
Ⓐ Promesses trompeuses : § 47	411
Ⓑ Les descendants de Philippe : § 48-49	412
Ⓒ Représailles (≈ Ⓐ) : § 49-50	413
Ⓓ Lettres de Philippe : § 51	415
Ⓐ Promesses trompeuses : § 51	417
Ⓓ Lettres de Philippe : § 52	418
Ⓒ Représailles (≈ Ⓐ) : § 53-54	419
Ⓑ Les descendants de Philippe : § 55-56	423
Ⓐ Promesses trompeuses : § 56	424
Le calendrier du désastre : § 57-63	424
Ⓐ Eschine et Philippe : § 64-71	429
Procatalepses : § 72-97	439
Procatalepse : les boucs émissaires d'Eschine : § 72-77	439
Procatalepse : la Chersonèse est sauvée : § 78-79	444
Procatalepse : aucun Phocidien n'accuse Eschine : § 80-82	446
Récapitulation : Eschine a ruiné la sécurité d'Athènes : § 83-87	450
Procatalepse : éloge de la paix : § 88-90	455
Procatalepse : Eschine va tout brouiller pour se dédouaner : § 91-97	460
Corruption d'Eschine : § 98-149	467
Eschine est un traître corrompu : § 98-120 (composition circulaire : ABCBA)	467
Ⓐ Sottise ou trahison ? § 98-101	467
Ⓑ Trahison : Eschine ne dénonce pas Philippe : § 102-110	471
Ⓒ Trahison : Eschine soutient Philippe (≈ Ⓑ) : § 111-113	475
Ⓑ Trahison : Eschine complice de Philocrate : § 114-119	478
Ⓐ Sottise ou trahison ? Trahison ! § 120	484
La troisième ambassade : § 121-133 (composition circulaire : ABCDCBA)	487
Ⓐ Flagrant délit : § 121	487
Ⓑ Eschine et Philippe : § 121-123	488
Ⓒ La « maladie » d'Eschine : § 124	490
Ⓓ Mission accomplie : § 125-126	492
Ⓒ La « maladie » d'Eschine : § 126-127	493
Ⓑ Eschine et Philippe : § 126-130	494
Ⓐ Flagrant délit : § 131-133	497

Intégrité contre corruption : § 134-149 (composition circulaire : ABBA)	500
(A) Procatalepse : condamner les ambassadeurs fâchera Philippe : 134-138	500
(B) Thèbes et Philippe : § 139-142	508
(B) Athènes et Philippe : § 142-146	512
(A) Procatalepse : la faute aux stratèges ! § 147-149	516
Temps perdu et instructions ignorées : § 150-178	521
Les lenteurs de la deuxième ambassade : § 150-165 (composition circulaire : ABCBA)	521
(A) Servir Athènes : § 150-154	521
(B) Démosthène contre les autres ambassadeurs : § 155-157	527
(C) Procatalepse : les ambassadeurs remplissaient leur mission : § 158-161	530
(B) Démosthène contre les autres ambassadeurs : § 162	536
(A) Servir Philippe : § 163-165	537
Le séjour de la deuxième ambassade à Pella : § 166-177	540
Démosthène exemplaire et patriote : § 166-173 (composition circulaire : ABCBA)	540
(A) Démosthène patriote : § 166	540
(B) Démosthène intègre : § 167-168	542
(C) Les prisonniers : § 169-170	544
(B) Démosthène intègre : § 171-172	546
(A) Démosthène patriote : § 173	548
Eschine et Philocrate traîtres et vendus : § 174-177	550
Récapitulation des charges et des preuves : § 177-178	553
<b>Deuxième partie (épilogue développé) : § 179-340</b>	557
Rappel des crimes d'Eschine comme ambassadeur (§ 4-7) : § 179-186	557
Éthopée développée : § 187-236	570
Procatalepse : les adversaires de la paix sont le vrai danger : § 187	570
Procatalepse : Démosthène trahit ses collègues : § 188-191	573
Comparaison entre Satyros et Eschine : § 192-200	578
Satyros exemplaire : § 192-195	578
Eschine déplorable : § 196-198	582
Procatalepse : Eschine va se faire une défense de sa vie passée : § 199-200	586
Éthopée : § 201-236	593
Procatalepse : Eschine va accuser Démosthène de complicité : § 201-205	593
Le triomphe de la vérité sur l'impudence tonitruante : § 206-208	600
Mauvaise conscience : § 209-210	603
Comptes à rendre : 211-212	607
Procatalepse improvisée : Eschine va calomnier Démosthène : § 213-214	609
Comptes à rendre (bis) : § 215-216	611
Rien que les faits : § 217-220	613
Procatalepse : Démosthène a peur pour lui-même : § 221	616
Procatalepse : Démosthène est un sycophante : § 222	619
Démosthène innocent : § 223-224	620
La vérité et l'intégrité à la peine : § 224-228	622
Hypophore : (in)imaginable acquittement : § 229-233	627
Procatalepse improvisée : Eschine va brouiller les dates : § 234-236	637
Eschine contre Timarque : § 237-257	641
Procatalepse : les frères d'Eschine à la rescousse : § 237-240	641

Eschine contre Timarque : § 240-257 (composition circulaire : ABBA)	646
Ⓐ Coupables manigances : § 240-242	646
Ⓑ L'autorité des poètes : § 243-250	650
Trimètres iambiques tirés d'Antigone de Sophocle	658
Ⓒ L'autorité de Solon : § 251-256	662
Élégie de Solon	669
Ⓐ Coupables manigances : § 256-257	672
La corruption est une maladie : § 258-268 (composition circulaire : ABABA)	674
Ⓐ Une menace pour Athènes : § 258	674
Ⓑ L'arme de Philippe : § 259-261	675
Ⓐ Une menace pour Athènes : § 262-263	680
Ⓑ L'arme de Philippe : § 263-267	681
Ⓐ Une menace pour Athènes : § 267-268	691
Des ancêtres exemplaires contre la corruption : § 269-282	694
Exemples anciens : § 269-275	694
Exemples récents : § 276-279	703
Aucune exception : § 280-282	707
Eschine contre Timarque (bis) : un vrai scandale ! § 283-287	712
Philippe machiavélique : § 288-336	719
Eubule, soutien compromis d'Eschine : § 288-301	719
Eschine « avant » et « après » : § 302-314	739
La machination de Philippe : § 315-331	764
Eschine à la manœuvre : § 332-336	783
La voix d'Eschine est chose dangereuse : § 337-340	793
Péroraison : § 341-343	801
<b>Annexe 1 : Arguments</b>	811
Argument de Libanios à propos du discours <i>Sur les forfaitures de l'ambassade</i>	813
Autre argument	813
<b>Annexe 2 : Le calendrier attique</b>	819
L'année athénienne	819
Le calendrier civil athénien	820
Mois de 30 jours	821
Mois de 29 jours	822
Le calendrier civique athénien	822
<b>Annexe 3 : <i>Lexis eiromenē</i> et <i>lexis katestrammenē</i></b>	823
Hérodote et Thucydide	823
<i>Lexis eiromenē</i> et <i>lexis katestrammenē</i>	825
Quels auteurs sont concernés par ce partage ?	827
Compositions circulaires et périodes	828
<b>Annexe 4 : Les figures : des définitions confuses</b>	831
Les figures de répétition	831
Prolepse et hypobole : une distinction à éviter	834
<b>Annexe 5 : Remarques sur le style indirect en grec ancien</b>	837
I. Formes d'expression de la pensée	837
Expressions relevant du style indirect	838
Expressions ne relevant pas du style indirect	839

Glissements de construction	839
Style indirect implicite	840
<b>II. Problèmes de temps</b>	841
L'absence de concordance des temps	841
Maintien du mode et du temps du style direct	842
Commentaires insérés au temps du récit	843
Temps « absolu » et temps « relatif »	844
Au style indirect	844
Hors style indirect	845
Le contexte	845
Au subjonctif, à l'impératif et à l'optatif	846
À l'infinitif	846
Au participe	847
Les emplois du futur	848
Le futur à l'indicatif et au style indirect	849
Les emplois réguliers du participe futur hors style indirect	849
Des emplois courants	849
Une interprétation controversée	850
Les irrégularités dans l'emploi du futur à l'infinitif et au participe hors style indirect	851
Glissements vers le style indirect	851
Verbes d'attente, d'espoir, de serment, de promesse, etc.	851
Infinitifs substantivés	852
Erreurs de transmission et « solécismes » volontaires	853
Erreurs de transmission	853
« Solécismes » volontaires	854
<b>Annexe 6 : L'hypothèse en grec ancien</b>	859
<b>I. Présentation générale</b>	859
Protase et apodose	859
La protase	859
L'apodose	860
La particule ἄν	860
Valeur des temps	860
Systèmes hypothétiques	860
<b>II. Hypothèses passées et présentes</b>	861
Simples suppositions	861
Suppositions particulières	861
Suppositions générales (répétition)	862
Répétition dans le présent	862
Répétition dans le passé (et éventuel du passé)	863
Optatif de répétition ou d'éventualité dans le passé, ou bien optatif oblique ?	863
Suppositions irréelles (indicatif irréel)	864
Irréel du présent	865
Irréel du passé	865
Apodoses irréelles sans ἄν	865
« Potentiel du passé » (indicatif potentiel)	866



<b>III. Hypothèses futures</b>	867
Expressions vives (éventuel ou εἰ + <i>indicatif futur</i> )	867
Éventuel : ἐάν + <i>subjonctif</i> dans la protase	868
Futur emphatique : εἰ + <i>indicatif futur</i> dans la protase	868
Expression atténuée (optatif potentiel)	869
<b>IV. Substitutions et ellipses dans les protases</b>	869
Substitutions dans les protases	869
Participes	870
Propositions relatives hypothétiques	870
Adverbes et locutions prépositionnelles	870
Ἐφ' ᾧ (τε) : « à la condition de »	871
Ellipses dans les protases	871
Omission du verbe de la protase	871
Omission de la protase	871
<b>V. Substitutions et ellipses dans les apodoses</b>	872
Substitutions dans les apodoses	872
Infinitifs et participes	872
Style indirect	873
Infinitifs hors style indirect	873
Participes hors style indirect	873
Ellipses dans les apodoses	874
Omission du verbe de l'apodose	874
Omission de l'apodose	874
Ὡςπερ ἄν εἰ : comparatives hypothétiques	875
Εἰ, ἐάν au sens de « au cas où, dans l'espoir que »	875
<b>VI. Attraction modale</b>	875
Propositions concernées dans les systèmes hypothétiques	876
Attraction à l'indicatif	876
Attraction à l'optatif	876
Attraction au subjonctif	877
<b>Annexe 7 : Les propositions relatives en grec ancien</b>	879
<b>I. Propositions relatives finales et consécutives</b>	880
Propositions relatives finales	880
Propositions relatives consécutives	880
Propositions relatives consécutives à un mode personnel	880
Conséquence passée, présente, ou future (sans idée d'intention ni de destination)	881
Conséquence future notant l'intention ou la destination	881
Propositions relatives consécutives à l'infinitif	882
<b>II. Relatives ordinaires et relatives hypothétiques</b>	882
Antécédent spécifique : relative ordinaire	883
Constructions indépendantes	883
Quelles négations ?	884
Antécédent générique : relative hypothétique	884
Négation μή	885
Les propositions temporelles	886
Les propositions comparatives	886
Les propositions causales	887

<b>III. Les propositions exclamatives</b>	888
<b>Annexe 8 : Les propositions consécutives en grec ancien</b>	889
<b>I. Les propositions consécutives à un mode personnel</b>	889
Propositions consécutives à l'indicatif (« consécutives réelles »)	889
Propositions consécutives à un autre mode personnel	890
Quelle négation ?	890
Traduction de ὥστε	890
Constructions complexes	891
<b>II. Les propositions consécutives à l'infinitif (« consécutives logiques »)</b>	891
Un tour sans autonomie syntaxique	892
Sens logique et final à la fois	892
<b>III. Consécutives réelles attirées à l'infinitif au sein d'un discours indirect</b>	893
<b>Bibliographie</b>	895
<b>Sigles et abréviations</b>	895
<b>I. Œuvres de Démosthène</b>	896
Manuscrits	896
Fragments de papyrus	896
Principaux manuscrits anciens	896
Autres manuscrits	896
Textes grecs seuls	897
Éditions bilingues	898
Éditions commentées	900
Traductions commentées	900
Traductions seules	901
Commentaires seuls	901
<b>II. Autres sources anciennes</b>	902
<b>III. Manuels et instruments de travail</b>	908
<b>IV. Ouvrages critiques</b>	910
<b>Index des sources</b>	937
<b>Index général</b>	969
<b>Table des matières</b>	999